

可持续设计的回顾与批评

陈雨¹, 武向军²

(1. 江南大学 设计学院, 江苏 无锡 214122; 2. 北方工业大学 艺术学院, 北京 100041)

摘要: 通过回顾可持续设计的发展历史, 梳理可持续设计所涉及的“高技术/低技术”、“区域文化”和“发展”3个关键词的理论脉络, 指出可持续设计理论对中国工业设计的意义只是理论视野, 而未应用到实际操作中。

关键词: 可持续设计; 设计批评; 工业设计

中图分类号: TB47

文献标志码: A

文章编号: 1674-7100(2010)03-0017-04

Review of Sustainable Design

Chen Yu¹, Wu Xiangjun²

(1. School of Design, Jiangnan University, Wuxi Jiangsu 214122, China;

2. Academy of Art Design, North China University of Technology, Beijing 100041, China)

Abstract: Based on the history of Sustainable Design, the context of the theory of Sustainable Design is analyzed according to the keywords of “High/Low-Tec”, “Local Culture” and “Development”. The idea is put forward that significance of Sustainable Design to China’s industrial design is only refrained in theoretical perspective rather than praxis.

Key words: Sustainable Design; design criticism; Industrial Design

1 可持续设计的发展历史

二战后, 经济飞速增长带来的种种社会问题引发了人们对“发展”的反思。战争、贫困和环境危机带来的负面影响, 嬉皮士运动, 绿党的宣传, 均使人们认识到单纯追求经济增长发展模式的不足。联合国自20世纪60年代末开始不断推出与发展相关的新概念, 1987年布伦特兰(Brundtland)会议明确提出了“满足当代人需求, 又不损害后代人需求”^[1]的可持续发展的概念。经济不再是“发展”的唯一指标, 文化、环境、教育、公平等同样成为衡量“发展”的重要指标。可持续设计理论的内涵和外延都较为宽泛, 相关的理论家所给出的大多是原则(如3R原则)而没有明确的定义。从发展轨迹来看, 可持续设计先经历了20世纪80年代初至20世纪80年代末的绿色设计阶段和20世纪

80年代中期至20世纪90年代末的生态设计阶段, 20世纪90年代早期进入到可持续设计阶段^[2]。

1.1 绿色设计

绿色设计(green design)的概念萌发于20世纪60年代末, 如乌尔姆设计学院末期对环境问题的探讨和1971年巴巴纳克(Victor Papanek)《为真实世界而设计》(Design for the Real World)一书的出版都是绿色设计理论上的铺垫。后随相关法律的出台和社会环保意识增强, 绿色设计于20世纪80年代早期流行起来, 并于20世纪80年代中期达到高潮, 直到20世纪80年代末。

从政治观念上说, 绿色设计的观念源自绿党。虽然绿色设计认可深绿的某些极端观点, 但绿色设计属于浅绿, 且没有具体的政治诉求。按对待技术和环境问题不同的态度, 绿色设计可分为2派: 以技术为中

收稿日期: 2010-05-12

作者简介: 陈雨(1980-), 男, 辽宁凌源人, 江南大学博士研究生, 主要研究方向为工业设计和工业设计史,

E-mail: bowu99@126.com

心的一派相信进步、效率和控制的理念,相信技术可以解决环境问题;而以环境为中心的一派则明确反对扩张式的发展模式,强调社会责任,并将绿色设计引向低技术化。在实践方面,以技术为中心的一派认为绿色设计与商业规则并不冲突,但随着绿色设计对耐用、节约和共享等观念的强调,绿色设计与商业规则的冲突越来越明显。

1.2 生态设计

生态设计(eco-design)是绿色设计的进一步发展。20世纪80年代中期开始流行,后被可持续设计取代。与“绿色”相比,“生态”的概念更系统,更加突出了人类生存问题的严重性和紧迫性。在绿色设计的基础上,生态设计提出了更加详细和具体的原则与方法。如生态设计引入了工业生态的概念,在理论上提供更加科学和客观的评判标准与管理方式。(生态观念在20世纪60年代前有2个发展方向:一是延续了19世纪的机械主义的静态生态观,一是强调自然系统不稳定性的动态生态观。虽然20世纪70年代后,后者在生态研究领域占了上风,但生态设计引进的工业生态观念属于前者。其过分理性的评价方式很难落实到当今强调多元化、个性化的设计实践之中。)^[2]实践方面,生态设计并未超越绿色设计,虽然生态设计理论强调生态利益与商业利益的一致性,但没有得到商业界的认可。

1.3 可持续设计

可持续设计(sustainable design)的概念兴起于布伦特兰会议后,20世纪90年代末达到高潮。同绿色设计和生态设计相比,可持续设计涉及的范围更广:全球范围内的地域和文化差异,经济和政治政策,以及贫富差距、弱势群体、边缘文化等都是可持续设计关注的议题。由绿色设计和生态设计到可持续设计的变化,标志着可持续设计理论由产品到系统、由硬件到软件、由拥有到服务、由生理到心理的转变^[2]。相比于绿色设计对具体产品的关注,可持续设计更注重从系统出发,探讨设计结果对其所处的环境产生的长期影响。而相比于生态设计对设计自身问题的关注,可持续设计将讨论上升到文化层面,关注所有与之相关的社会文化问题。实践方面,可持续设计虽没否认商业规则,但实际操作中却更关注低技术、区域化和手工工业化的产品^[3]。值得关注的是,近年的可持续设计理论不再刻意强调与商业规则的适应性,而是突出宣传教育、转变消费观念,尤其是政策法规的重要性^[4]。

2 可持续设计的批评

在环境问题日益突出的今天,可持续设计倡导的

社会责任感无疑值得肯定与传播。但在实践方面,即便在西方国家,可持续设计理论也始终未被商业界认可。那么对中国设计而言,应如何定位可持续设计?是学院中的理论关照,还是可以成为商业实践中联接设计、产业与文化的纽带?其意义是理论视野上的,还是实际操作上的?以下,从可持续设计几个关键词的理论脉络入手分析这一问题。

2.1 高技术/低技术

可持续设计将技术分为高技术(high-tec)和低技术(low-tec),如此划分主要有如下2方面原因:在观念上可持续是对现代线性的、发展的、扩张的观念的反拨。相比而言,成熟的低端技术在观念上与可持续设计在道德上相契合,国内研究者也多接受了这一划分。如“对于发展中国家而言,基于低技术的可持续设计在资源永续利用、保护地域特色和实现文化可持续有重要的现实意义”^[5]。但常常被国内研究者忽略的另一个原因是,高技术与低技术的划分与发达国家对发展中国家的技术转让相关。在20世纪70年代南北对话的背景下,如何扶持发展中国家的设计成为西方设计界的话题之一。对此主要有以下3种观点:巴巴纳克的本土技术(autochthonous technologies),强调以“自己做(do-it-yourself)”的方式保持前工业化的生活状态;舒马赫(E. F. Schumacher)的适当技术(appropriate technologies),以低于发达国家一般标准的低端的技术满足不发达国家的基本需求;彭西邦(Gui Bonsiepe)的中间技术(intermediate technologies),发展中国家先以低端技术过渡,而后逐渐赶上发达国家的水平^[6]。以上3个观点中,彭西邦的观点虽然是站在发展中国家立场上的,但在后现代的语境中并没受到太多重视,而前两种观点则成为当前可持续设计中高技术/低技术划分的理论基础。

且不论前2种观点中明显的西方中心主义,仅就设计本身而言,可持续设计对高技术与低技术的划分也明显是想象大于事实。首先,技术并不是评价可持续的标准,高技术不等于高消耗、高污染,低技术也不等于低消耗、低污染;其次,低技术虽然有成本低、易普及和易操作等优点,但其产品多已形成饱和市场,使用者也已形成使用惯性,强调低技术、低成本和耐用等特点反而会使消费者产生负面影响,认为产品过于低档^[7];再次,虽然“适当的技术”在提出之时确实有现实基础,但其后的影响限于工程技术层面,并未影响到工业设计实践^[6];最后(这是最为重要的一点),随着全球化的展开,技术已经实现了同质化(尤其是在民用技术方面),在某种意义上说,20世纪70年代发达国家与发展中国家之间的技术差异已经消

失了。总之,可持续设计对技术的划分及其附加的道德观念只是想象中的,而非事实。

2.2 区域文化

区域文化是可持续设计的另一个关键词,中文字面上“区域文化”与“本土化”相似,但实质却并不相同。巴巴纳克等理论家从自然与生态学出发,认为由于现代化带来了种种社会问题,生活在发达国家城市里的人失去了本真的生活状态,转而他在乡村和发展中国家看到了人与自然的联系,因此他特别强调从区域文化出发研究设计问题^[8]。由区域文化入手研究目标人群的生活方式本是当前设计研究的重要方法,但巴巴纳克及其后续理论者的问题在于:他们对“好生活”的向往完全是出于对自然的、前现代的和手工业社会生活的想象,而非事实;他们替发展中国家规划的发展模式显然也充满了西方中心主义色彩,这清晰地表现在可持续设计理论对“边缘(peripheral)”一词的反复使用上。

随着发展中国家的经济发展,目前可持续设计中的“区域文化”更倾向于“本土化(local)”而非“边缘”的概念。但由于强烈的道德感,可持续设计的本土化依然是建立在理论家想象的基础上,而非商业事实的基础上。可持续设计为用户提供种种生活方式并不是以消费者消费行为和消费心理为基础的,而是从理论家认为正确的结果出发的^[7]。也就是说,尽管可持续设计与商业设计都强调“本土化”,但两者的实质并不相同。商业实践是出于“生活方式的差异(消费者行为方式和消费心理)——新的设计(全球商业意义上的)”这一思考模式(开放的和扩张性的);而可持续设计则是出于“生活方式的差异(文化观念)——文化自主性(个体文化意义上的)”这一思考模式(封闭的和收缩性的)。也正为此,可持续设计总是表现出对前现代的、手工艺的,甚至是边缘化的生活方式的过分关注。总之,巴巴纳克等理论家的“真实的世界”并不真实,可持续设计对“区域文化”的关注仍是基于道德愿望而非商业事实。

2.3 发展

发展是可持续设计的核心概念,正是因为对这一概念的理解使可持续设计始终无法走出理论家的想象,去适应商业规则而成为事实。纵观设计史的发展,无论是二战前的英国、德国和美国,还是二战后的北欧、意大利和日本,在这些设计强国中,设计无不被视为国家产业振兴和出口竞争的重要手段。与此相应,1979年旨在推动发展中国家工业设计发展的印度阿默达巴德(Ahmedabad)会议明确强调了设计与国

家产业发展的密切关系。但20世纪80年代起,在可持续观念的影响下,经济发展不再是评价发展的唯一指标。加之巴巴纳克等理论家的倡导和后现代文化观的影响,工业设计越来越突破原有地域和国界的界限,并由经济问题转变为文化问题。相应地,国际工业设计协会(The International Council of Societies of Industrial Design,简称ICSID)与联合国的合作组织也由联合国工业发展组织(United Nations Industrial Development Organization,简称UNIDO)转向联合国计划开发署(The United Nations Development Programme,简称UNDP),而对发展的定义也越来越表现出低技术、区域文化和反商业化的倾向^[9]。沿着这一思路,可持续设计将设计的社会角色定位在社会文化层面,而非经济发展层面,可持续设计始终不被商业设计认可也就是可以理解的了。当然,随着全球化和技术同质化的趋势越来越明显,可持续设计也认识到商业规则是无法回避的,不再刻意强调低技术和区域文化,提出在全球化基础上整合企业优势的意见。但可持续设计并没有正视商业规则,而是超越,或者说是回避了商业规则,转而强调宣传教育、转变消费观念,尤其是强调政策法规的重要性,但这些问题显然不是设计能够解决的。

对此,虽不必过分在意可持续设计观念中的西方中心主义,但也不能忽视:虽然道德责任感是工业设计产生的思想基础之一,至今在工艺美术运动中这种批判意识未曾消失,但现代工商业才是推动工业设计的真正动力;虽然经济发展不再是评价发展的唯一指标,但经济强国在世界范围内仍保有强势的话语权;虽然如巴巴纳克等理论家为发展中国家设想了低技术、区域文化,甚至是反商业化的设计发展模式,但当前各设计强国的优秀设计无一不是建立在新技术和成功的商业运作基础上的。

那么,在承认中国的现代化还有很长的路要走的前提下,如何设想中国现代化的结果(是成为强者,做现代化的推动者,还是延续弱势,甘当现代化的旁观者)?如何设想中国工业设计在实现现代化过程中扮演的角色(是积极地推进产业发展,提升中国企业的出口竞争力,创造属于中国自己的商业品牌,还是囿于文化意义,乐于制造低技术的手工艺品)?如何定位设计理论在工业设计发展中的作用(是发挥设计提出问题、分析问题和解决问题的能力,为工业设计实践提供有益的支持,还是在西方的理论框架中为理论而理论)?回答了这些问题,如何看待可持续设计及与之相关的问题也就迎刃而解了。

3 结语

尽管可持续设计倡导的道德责任感值得肯定,但在激烈的市场竞争面前,可持续设计对低技术、区域文化和反商业化的强调使其与商业规则之间存在着根本的矛盾。虽然可持续发展将成为未来社会的主导观念,但可持续设计更多的还只是学院中的理论观照,尚不足以成为商业实践中联结设计、产业与文化的纽带。而可持续设计对中国工业设计的意义也更多的是理论上的,而非实际操作上的。

参考文献:

- [1] World Commission on Environment and Development. Our Common Future[M]. New York: Oxford University Press, 1987: 43.
- [2] Pauline Madge. Ecological Design: A New Critique[J]. Design Issues, 1997, 13(2): 44-54.
- [3] Stuart Walker. Object Lessons: Enduring Artifacts and Sustainable Solutions[J]. Design Issues, 2006, 22(1): 20-31.
- [4] Ezio Manzini. New Design Knowledge[J]. Design Studies, 2009, 30(1): 4-12.
- [5] 何人可,唐 啸,黄晶慧,等.基于低技术的可持续设计[J].装饰,2009,52(8): 26-29.
He Renke, Tang Xiao, Huang Jinghui, et al. Sustainable Design Based on Low-Tec[J]. Art & Design, 2009, 52(8): 26-29.
- [6] Edan Weis. Design for Social Wellbeing: A Case Study of Normative Design Thinking in Industrial Design[D]. Melbourne: The University of Melbourne, 2010.
- [7] Kate T, Fletcher, Phillip A Goggin. The Dominant Stances on Ecodesign: A Critique[J]. Design Issues, 2001, 17(3): 16-18.
- [8] Victor Papanek. The Future Isn't What It Used to Be[J]. Design Issues, 1988, 5(1): 4-17.
- [9] Victor Margolin. Design for Development: towards a History [J]. Design Studies, 2007, 28(2): 112.
- [10] 戴宏民,戴佩华,周 均.碳减排与绿色包装[J].包装学报,2010,2(2): 48-51.
Dai Hongmin, Dai Peihua, ZhouJun. Carbon Emission Reduction and Green Packaging[J]. Packaging Journal, 2010, 2(2): 48-51.
- [11] 王 萍,杨 猛.包装设计本土化的内涵与外延[J].包装学报,2009,1(1): 73-75.
Wang Ping, Yang Meng. Connotation and Denotation of Packaging Design Localization[J]. Packaging Journal, 2009, 1(1): 73-75.
- [12] 许喜华.工业设计——中国经济发展的加速器——二论科技成果商品化[J].浙江大学学报 人文社会科学版,1996,10(4): 91-98.
Xu Xihua. Industrial Design —— China's Economic Development Accelerator —— On the Science and Technology Commercialization Journal of Zhejiang University: Social Sciences Edition, 1996, 10(4): 91-98.

(责任编辑:蔡燕飞)